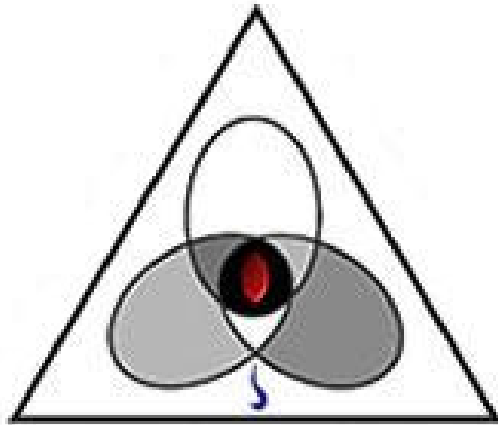


# ***CIRPIT REVIEW***

*Rivista Internazionale On-line*



**n. 1 - Supplemento**  
**Settembre 2010**

*Centro Interculturale dedicato a Raimon Panikkar*  
[www.cirpit.raimonpanikkar.it](http://www.cirpit.raimonpanikkar.it)

2 Indice/Index

4 Editoriale

5 Editorial

**OMAGGIO A RAIMON PANIKKAR / HOMAGE TO RAIMON PANIKKAR**

6 **Milena Carrara Pavan**

EL CÍRCULO VITAL (Da *Peregrinació*n al Kailasa y al Centro del sí, Raimon Panikkar y Milena Carrara, Luciérnaga, Barcelona, 2009))

**Scott Eastham**

7 THE DIAMOND ROSE

**Jordi Gumi**

10 "HA MUERTO EL MAESTRO Y AMIGO RAIMON PANIKKAR"  
L'últim diàleg de Tavertet

**M. Roberta Cappellini**

11 IL MIO INCONTRO CON RAIMON PANIKKAR

13 MY MEETING WITH RAIMON PANIKKAR

**Victorino Pérez Prieto**

15 "TODO ESTÁ INTEGRADO, ASUMIDO, TRANSFIGURADO"  
In memoriam del amigo y maestro Raimon Panikkar

**Padre Luciano Mazzocchi**

18 LA PROFEZIA DI RAIMON PANIKKAR

**Diane Pendola**

21 "I CALL YOU FRIEND"

**Giuseppe Cognetti**

22 RICORDO DI UN INCONTRO

**Anna M. Natalini**

24 ADDIO A RAIMON PANIKKAR: UN MAESTRO

**Giuseppe Billoni**

25 RAIMON ... UN MAESTRO

**Carme Ayguavives**

26 RECORD

**LA PAGINA DI RAIMON PANIKKAR / RAIMON PANIKKAR'S PAGE**

**Raimon Panikkar**

27 AUTORRETRATO Raimon Panikkar expresó en este particular autorretrato su dificultad para escribir sobre si mismo (*La Vanguardia*, 27.08.2010)

**Raimon Panikkar** (estratti)

- 28 LA GOCCIA D'ACQUA (Tratto da "La goccia d'acqua, una metafora interculturale" in **Mito Simbolo, Culto**. Jaca Book, Milano, 2008, Cap.IV)
- 31 RESURREZIONE (Tratto da: **Mistica Pienezza di Vita**, Vol.I/1 Opera Omnia, Jaca Book, 2008, pp. 309, 310)
- 33 LO SGUARDO INNOCENTE (Tratto da: **Mistica Pienezza di Vita**, Vol.I/1 Opera Omnia, Jaca Book, 2008, pp. 66-68)

## CONTRIBUTI / CONTRIBUTIONS

**Michiko Yusa**

- 36 ECOSOPHY AND 'SAIGŪ', The Sacred Office of Imperial Princess

**L. Anthony Savari Raj**

- 39 CULTURAL INNOVATION: SOME CROSS-CULTURAL CONSIDERATIONS

**Lucas Cerviño**

- 47 EL INDISPENSABLE APORTE DE LO RELIGIOSO PARA UNA CONVIVENCIA INTERCULTURAL

**Xavier Melloni**

- 56 Victorino Pérez Prieto *DIOS, HOMBRE, MUNDO. La Trinidad en Raimon Panikkar.*

## RUBRICHE / COLUMNS

*Rubriche Epistemologiche* a cura di **Paolo Calabrò**

- 63 IL RUOLO DELLA SOGGETTIVITÀ NELLA SCIENZA

*Rubriche Letterarie* a cura di **Gianni Vacchelli**

- 69 PER UNA NUOVA SPIRITUALITÀ: UN RITORNO CREATIVO ALLA "RADICE BIBLICA"  
*Una crisi radicale e non coscientizzata*

## LA PAGINA DELL'ARTE / ART PAGE

**Giorgio Taffon**

- 75 ARTE E VITA ALLA LUCE DEL PENSIERO DI RAIMON PANIKKAR:  
considerazioni inaugurali

**Elisa Cappelli** (presentazione di Giuseppe Cognetti)

- 79 ESPIRARE DI CONTINUO
- 80 STRADE PRINCIPALI, STRADE SECONDARIE
- 81 CHI HA INVENTATO I CORIANDOLI

- 82 **LE DOMANDE AGLI AUTORI / QUESTIONS TO THE AUTHORS**

- 93 **RECENSIONI / REVIEWS**

- 97 **NEWS**

***Cari amici, cari soci, cari lettori,***

*Apriamo le pagine di questo supplemento dopo la morte di Raimon Panikkar, desiderando ricordarlo attraverso le parole di commiato di alcuni amici.*

*A queste seguono degli estratti da alcune sue opere a nostro avviso particolarmente significativi, che ci piace considerare come il suo Addio a tutti noi.*

*Alla parte dedicata ai contributi fanno seguito le Rubriche e la pagina dell'arte, le pagine delle "domande agli autori" con le Recensioni e le News in cui sono annunciati alcuni Convegni tra i quali il nostro primo Colloquium presso l'Istituto Italiano per gli Studi Filosofici di Napoli.*

*Desideriamo aggiungere qui due parole sul bel Simposio di Brisbane di Giugno, organizzato dall'Australian Catholic University insieme al Centre for Indigenous Education and Research e il St. Paul Theological College, al quale il Cirpit ha partecipato. Ringraziamo ancora Gerard Hall attento, efficiente e sensibile coordinatore per l'accoglienza offerta, per l'ineccepibile organizzazione e per l'atmosfera armoniosa che ha saputo creare tra i numerosi ospiti. Ringraziamo Aunt Joan, i suoi amici e collaboratori per averci offerto una pregnante testimonianza sulla quale meditare. Non ultimo serberemo nel nostro cuore il bel ricordo in memoria dell'amico Roger Rapp celebrato attorno ad un bellissimo fuoco commemorativo in un intenso momento di raccoglimento e di preghiera.*

*Ci auguriamo che la nostra Rivista possa continuare a creare riflessione, dibattito, dialogo e scambio fecondo, perché solo così, come diceva Panikkar, possiamo conoscere gli altri e la ricca realtà che ci circonda, per arrivare a noi stessi ed alla scoperta dell'unico orizzonte cosmoteandrico che ci accomuna. Ringraziamo tutti coloro che hanno partecipato a questo Supplemento.*

Anna M. Natalini

M. Roberta Cappellini

**Dear Friends, Members and Readers**

*We like to open the pages of this supplement after Raimon Panikkar's death, wanting to remember him through the parting words by some friends.*

*Panikkar's page will follow with some particular extracts from his works, we like to consider as his farewell to us all. Then the section of contributions will be followed by Columns and the art page, by "questions to the authors", reviews and finally by the news announcing some next Conferences, including our first Colloquium at the Italian Institute for Philosophical Studies of Naples.*

*We will add here a few words on the beautiful Brisbane Symposium of last June, organized by the Australian Catholic University with the Centre for Indigenous Education and Research and the St. Paul Theological College, to which Cirpit participated. Thanks again to Gerard Hall, attentive, efficient and sensitive coordinator, for the welcome given, for the perfect organization and the harmonious atmosphere created among the many guests. We thank Aunt Joan, his friends and colleagues who gave us a poignant testimony on which to meditate for long.*

*Last but not least we'll cherish the dear memory of Roger Rapp celebrated by the Symposium friends around a beautiful fire, in an intense moment of reflection and prayer.*

*Finally we hope that our magazine can continue to create reflection, debate, dialogue and fruitful exchange, because only in this way, as Panikkar used to say, we can know the others and the rich reality surrounding us, in order to reach ourselves deeply, through that multiform cosmotheandric horizon we all share.*

*We thank all friends and members who participated to this Supplement.*

Anna M. Natalini

M. Roberta Cappellini

## ***El Círculo Vital\****

(Poesía leída al funeral de Raimon Panikkar e publicada, assieme alle righe che la precedono, per gentile concessione di Milena Carrara Pavan)

“A nuestro tiempo le toca realizar la experiencia del carácter cosmoteándrico de la realidad. El camino es vivir esta espiritualidad cosmoteándrica: amar lo divino en el cosmos (en lo creado y en las criaturas, y, por lo tanto, reconociéndolo en nosotros mismos) sin limitarlo a eso, reconocer al Padre en el Hijo, *brahman* en el *âtman*, en su relación adual (advaita), gracias al Espíritu y hacer experiencia en nosotros mismos, iconos de la Realidad (Trinidad). Éste es el sentido de la vida y de toda relación verdaderamente humana.

### ***El Círculo Vital***

***Quien no descubre el amor no encuentra a Dios***

***Quien no encuentra a Dios no entrevé el misterio de***

***Mundo***

***Quien no entrevé el misterio del mundo no encuentra***

***Un tû***

***Quien no encuentra un tû no llega a sí mismo***

***Quien no llega a sí mismo no vive la vida***

***Quien no vive la vida no descubre el amor.***

***Y viceversa: (...)***

\* (Da *Peregrinaciòn al Kailasa y al Centro del sí*, Raimon Panikkar y Milena Carrara, Luciérnaga, Barcelona, 2009)

## **The Diamond Rose\***

by Scott Eastham

*There is light yonder  
That makes visible  
Creator to creation ...  
Dante, Paradiso, XXX, 100-1*

### **A Labyrinth of Light**

*already,  
the quick in air  
and the light alive through ...  
her here, the dawn: bright eye.*

*it's a song, love,  
that the breeze bore  
    aflame,  
    cut  
from windflow and cold over mountain  
a day to chisel oakshade, climbing ...*

*this joy,  
    clearing in the wood,  
        climbing,  
    sun high now  
and as river of light –  
    ply over ply,  
    scintillant,  
warming now, still the river;  
and yet also unstill,  
eddying into song.  
minding the song, then,  
    and the children:*

*'so if i am the child  
    between you both,  
        the song?  
    how shall you know me?  
    squirrel nibbles acorn,  
    scampers under branch  
    and disappears ...'*

---

\* Scott Thomas Eastham, *Wisdom of the Fool - Stories & Poems*, Bristol, IN (Wyndham Hall Press) 1985 ('**Diamond Rose**' poem, pp. 127-132).

*yes, love, i see  
and i know you, and  
if you ask how i miss your voice,  
you ask the acorn the oak.*

\*

### **A Flower From A Traveler**

*to bind together what already is together:  
finding themselves their own child,  
and wishing to keep peace  
in the family,  
arose.*

*at birth death dies.*

*heart : hearth;  
here a larger life  
dwells in thy dwelling ...  
over oak lintel the rose,  
long bramble rambling:  
    *first thorn,*  
    *then return petals*  
to meet cool rain,  
and to flower.*

*alive what gives life.*

*and that day  
a traveler touched us  
and told us that  
to walk is to be human;  
    *a balancing act –*  
and that people wobble,  
not the path.*

*so much is obvious.*

*and so we found  
as you yourself might find,  
no way out, but  
through the center  
    *– just perhaps,*  
a way in, an opening  
and a deepening ...*

\*



**A Diamond Rose**

*by scent so clearly  
a rose : a diamond rose.  
but the diamond?  
that faceted clarity?  
always there ...  
                  just enter by spring  
                  an open field,  
this flower, the rose  
in the briar patch  
(where Brer Rabbit  
sniffed it out),  
and muse here, sip  
at the seed's breath  
– ever startling.*

\*

*quickenowherenowalways  
recall Castalia, Delphi*

*(Summer, 1969)*

*glade and the fountain  
– 'water jets from the rock',  
cool grotto shade  
a pool, rock ledge,  
no swimming things,  
liquid crystal  
in the hand's cup;  
a butterfly, psyche –  
the air a warm breathing  
peace.*

SHANTI/SHALOM/SALAAM

*Only the third eye of the mystic can see through the ultimate symbols of East (the diamond) and West (the rose) to the common light they share. Panikkar appears as he first did to us in California in the 1970s, as the 'Traveller' of \$2 – called 'Rai-mundo,' light of the world.*

## “Ha muerto el maestro y amigo Raimon Panikkar” L'ÚLTIM DIÀLEG DE TAVERTET

Jordi Gumi

*(testo letto durante il funerale a Tavertet)*

Ha muerto el maestro y amigo Raimon Panikkar. L'ÚLTIM DIÀLEG DE TAVERTET

Aquí, ara, intentem establir, amb sentiment, l'últim dels tants diàlegs que el Dr. Raimon Panikkar ha realitzat en aquest poble. És un diàleg inusual, mental, anímic, amb paraules que suara diem però que no s'escolten materialment per l'interlocutor. Confiem que el seu esperit en sigui un segur receptor.

Acomiadem a una persona excepcional. Un dels eminents savis que han passat per aquest planeta deixant una petja de cultura, filosofia, religió, sintetitzats en escrits i sobre tot en diàlegs de gran dimensió humana, de comunicació, de personalitat analitzadora, de conversa fluïda, d'ihl lusiò per l'us de la paraula.

Raimon Panikkar va fundar Vivarium per fer recerca dels valors humans potenciant la interculturalitat, però sabem que una de les seves fites, la nineta dels seus ulls, ha estat la comunicació directa, inmediata, viva, establerta un dissabte de cada mes en 1'espai llarg d'una vintena d'anys. Els seus mots han estat la finestra oberta al mon i a les variades cultures, però, sobre tot, han establert nous camins de pensament i desenvolupat ànsies d'estudi a moltes persones inquietes. Un guiatge fonamental.

Raimon Panikkar, viatger infatigable, va

fer parada a Tavertet, ja fa molts anys i s'hi va quedar. El poble va acollir-lo i ell va integrar-se com un veï més, igual que altres tants caminants que varem escollir pedres, boires, llum, natura, d'un poble petit i una comunitat de muntanya. La seva presència ha estat valorada en la doble faceta d'habitant habitual i de personatge notable per la seva trajectòria intel·lectual. En els dos cassos, la cordialitat i respecte s'han agermanat per valorar-lo cordialment com a persona.

L'Ajuntament, que ara represento, ha estat sempre conscient de la importància del nostre veï, encara que la quotidianitat de la seva presència fos una distracció d'aquest fet. De totes maneres ha estat amatent a les seves activitats, ha fet senuiment dels seus èxits i ha confirmat el seu reconeixement en una resolució del ple municipal, adherint-se a homenatges que ha rebut.

Raimon Panikkar ha estat un gran pensador, un destacat professor, un savi doctor en moltes matèries, però per damunt de tot, ha sabut donar el do de 1'amistat. Puc afirmar-ho, personalment, perquè he tingut el goig de disfrutar-lo.

Moltes graciès. Jordi Gumi

28 de'agost de 2010

## IL MIO INCONTRO CON RAIMON PANIKKAR

di Maria Roberta Cappellini

Riandare con il pensiero all'incontro con Raimon Panikkar è tutt'ora una gioia per me.

Ed è questa gioia che vorrei offrirgli, insieme alla mia più profonda gratitudine, in queste pagine di commiato rivolte ad un grande Maestro di pensiero e di vita .

Il mio incontro con Panikkar fu motivato principalmente da ragioni filosofiche, ma anche da un elemento ulteriore, che era emerso casualmente vedendo le magistrali interviste di Werner Weick.

Già da qualche anno avevo infatti avvicinato alcuni suoi testi , in particolare le sue profonde riflessioni sull'ermeneutica, ma è difficile spiegare cosa mi avesse colpito così profondamente in quelle interviste. Forse le parole toccanti da lui usate, insieme al suo modo di sorridere e commuoversi così semplice ed immediato e a quei magnifici luoghi e panorami che vi facevano da sfondo. Ma non era solo questo. C'era qualcosa di più in grado di toccare corde profonde, qualcosa che oggi definirei come un particolare "ritmo" che pareva avvolgere lui, i luoghi e l'osservatore esterno. Un ritmo espresso dalle sue parole semplici e dirette che esprimevano

il suo pensiero e contemporaneamente descrivevano la sua vita, alternate a momenti di silenzio che permettevano a queste di dilatarsi, depositarsi interiormente. Silenzi carichi, pieni, scanditi dal passo di questo "homo viator" quale Raimon indubbiamente è stato lungo l'arco di tutta la sua esistenza. Come ci mostra non solo la sua vita spesa tra Oriente ed Occidente, ma anche la sua stessa opera, più volte scritta e riscritta alla luce di nuove intuizioni ed approfondimenti, testimonianza di una continua riflessione e meditazione, di un costante dialogo e rielaborazione conforme alla dinamica del suo pensiero, mai scisso dalla realtà vissuta. Al passo con il dinamismo della vita, poiché come soleva spesso dire: "Ogni momento è nuovo. La creazione è continua". In tal modo la sua parola si arricchiva in senso massimamente autentico, cioè vero, pregno di vissuto, per il grado di trasparenza che egli riusciva a realizzare tra l'esperienza di vita e quella interiore. Torno quindi a "quel qualcosa" che mi aveva profondamente toccata davanti all'intervista. Si tratta di una coscienza che ho maturato con il tempo ed il rapporto diretto con lui, poiché questo particolare impatto non mi era mai accaduto prima in occasione delle mie diverse frequentazioni filosofiche, senz'altro più esclusivamente intellettuali ed accademiche. Ciò che invece

**M. Roberta Cappellini**, PRESIDENTE CIRPI  
WWW.MARIAROBERTACAPPELLINI.IT

emergeva immediatamente da quelle interviste, cioè dalla sua parola “viva”, era questo “valore aggiunto”, questo spirito di “vita” che faceva di lui un filosofo vero e che indubbiamente chiamava a sé. Non mi piace parlare di “fascino”, non sarebbe rendergli giustizia. È qualcosa di diverso e di più profondo che la sua persona esprimeva, comunicando a tutti, anche attraverso i filtri e gli schermi mediatici. Ho accolto “questa chiamata”, spontaneamente come la cosa più naturale e semplice del mondo. Il passo successivo era senz’altro conoscerlo personalmente. Così è iniziato il mio viaggio non solo verso di lui, ma successivamente “camminando insieme a lui” come egli permetteva ed invitava a fare. Condividendo un percorso fatto di lezioni (seminari di Vivarium), di dialoghi, di passeggiate meditative, di pause di raccoglimento e di preghiera, di momenti di convivialità. I bellissimi luoghi e la calda ed accogliente atmosfera catalana degli abitanti di Tavertet e degli amici di Vivarium ne costituivano la cornice ideale. A quel tempo, essendomi occupata a lungo di studi relativi alla tradizione ebraica e giudeo-ellenistica, stavo rivedendo un lavoro svolto su Filone Alessandrino, per una pubblicazione. Questo costituì una sincronia davvero significativa, poichè gli argomenti delle lezioni di Tavertet, in quel preciso momento del mio percorso di studio creavano un fertile terreno di ampliamento, permettendomi di collegare questo antico pensiero alla contemporaneità. La mia personale interpretazione data in quel vecchio lavoro alle opere di Filone verteva infatti su una struttura triadica della filosofia mosaica che ben si prestava ad un’interessante e stimolante comparazione con la concezione cosmoteandrica di Panikkar.

Così il nostro rapporto si strinse ed una volta che io ebbi pubblicato il mio libro lo lesse in una notte, mi scrisse alcune righe di commento e mi citò più volte durante le sue lezioni, ringraziandomi per il mio contributo. Non un grazie di facciata, ma di cuore, supportato dal fatto a suo dire che “l’avevo capito profondamente”. Rimasi molto colpita dalla sua sensibilità e dalla sua umanità, più che dal commento al mio libro. Fu così che un evento inatteso divenne un’immediata lezione di vita, sulla quale meditare a lungo. La sua umiltà dimostrava e testimoniava concretamente la sua grande apertura all’altro, oltre i confini formali, il suo amore per il prossimo, per la vita e la conoscenza, rimasti inalterati nel tempo, ma soprattutto la sua assoluta libertà. In lui avevo riconosciuto un Maestro e un vero Filosofo, intendendo per Philosophia non l’“Amore per la Saggezza, ma la Saggezza dell’Amore”, come spesso egli era solito dire. Fu così che diventammo amici.

L’ultima volta che ci siamo sentiti telefonicamente è stato in occasione del Convegno di Brisbane. È stato felice di sapere che vi avevamo partecipato attivamente e che il nostro Centro a lui dedicato fosse stato accolto nella comunità degli “amici, studiosi ed allievi” provenienti da tutte le parti del mondo e a lui profondamente legati, che periodicamente si incontrano per dialogare ed approfondire il suo pensiero. L’ultimo incontro per loro mentre Panikkar era ancora in vita, il primo per il nostro Centro, nato da poco più di un anno: quasi a simboleggiare la rigenerazione continua della vita.

## **My meeting with Raimon Panikkar**

Recalling the first meeting with Raimon Panikkar is still a joy for me.

A joy that I'd like to offer to this great Master, to express my deepest gratefulness in these pages of farewell.

My meeting with Panikkar was motivated primarily by philosophical reasons, but something more, an additional element was added, accidentally found while looking at the beautiful interviews by Werner Weick. I had already known Panikkar through his texts, especially his deep reflections about hermeneutics: so it is difficult to explain what struck me so deeply during those interviews. Perhaps the touching words he used, along with the way he smiled and was moved, so simple and immediate, together with the magnificent places and panoramic views. But it was not just that. There was something more, able to touch chords deeply, something that today I'd define as "a particular rhythm" which seemed to envelop him, the places around and the observer outside. It came out from his simple and direct words describing his life and thought, interspersed with some moments of silence that allowed them to expand, or settle within. It was as if that silence sounded full, marked by the passage of this "homo viator", as Raimon undoubtedly was over the course of his whole existence. This appears not only from his life, spent between East and West, but also from his own work, often written and rewritten in the light of new intuitions, witnessing his continuous reflection and meditation, his constant dialogue and revision in accordance with the

dynamics of his thought, never separated from his lived reality. His thinking was in step with the dynamism of life, as he often used to say: "Every moment is new. Creation is continuous". In this way, his words grew in authenticity, owing to the degree of transparency he could achieve between life experience and inner dimension. I'm going back again to that "something more" which had touched me so deeply in front of the interview. It was the beginning of a kind of consciousness which gradually grew inside me through the direct relationship with him. Indeed this particular impact had never happened to me before, in the other usual academic philosophical contexts. What immediately appeared from those interviews, from his words so "alive", was an "added value", a "spirit of life" and a great humanity, which undoubtedly attracted towards him. I do not like talking about "charm", it wouldn't do him justice.

It's something different and deeper, expressed by his person and which he communicated to everyone, even through media. So I accepted "that call," spontaneously. It seemed to me as if it were the simplest and most natural thing in the world: the next step would be to know him personally. Thus began my journey not only towards him, but also "walking with him", as he allowed and invited to do. Attending his lessons (Vivarium seminars) and sharing talks and walks, along with moments of meditation and prayer, as well as of conviviality.

The beautiful places and the warm and welcoming atmosphere of the Catalan people of Tavertet and of the friends of Vivarium formed the ideal background.

At that time, having been interested in Jewish and Jewish-Hellenistic studies for long,

I was revising a work about Philo of Alexandria, for a publication. This happened to be a very significant synchrony, as the topics of Vivarium lessons at that precise moment created a very rich ground for me to widen my study and to link this ancient tradition to contemporary thought. My personal interpretation, in that old work about Philo, was in fact focused on a triadic structure of the mosaic philosophy, which resulted fit for an interesting and challenging comparison with Panikkar's cosmotheandric vision.

So our relationship deepened: once my book was published, he read it in one night, sent me a few lines of comment and mentioned my name during his lessons, thanking me for my contribution. Not formal thanks, but words from his heart, as according to him "I had understood him deeply". I was impressed by his sensibility and his humanity, rather than by his comment on my book.

I can say that this unexpected event became an immediate lesson of life for me to meditate on, for long. His humility showed his concrete and great open-mindedness towards the others beyond any formal limit, his love for people, for life and knowledge, unchanged over the years, but above all his absolute freedom. I acknowledged him as a Master and a true Philosopher, intending "Philosophy not as the Love for Wisdom but as the Wisdom of Love", as he often used to say. That was how we became friends.

The last time we talked on the phone

was about the Brisbane Symposium. He was really happy to know that we had actively participated to it and that our Center dedicated to him had been welcomed into the community of friends and scholars attached to him, who periodically meet in different places in the world, to dialogue and deepen his thinking. The last conference for them, while Panikkar was still alive, the first for our Center, born more than a year ago, almost to symbolize the continuous regeneration of life.

## “TODO ESTÁ INTEGRADO, ASUMIDO, TRANSFIGURADO” In memoriam del amigo y maestro Raimon Panikkar

Victorino Pérez Prieto

Ha muerto el maestro y amigo Raimon Panikkar. Descanse en la paz de Dios y en esa armonía con toda la realidad cosmoteándrica que siempre buscó. Nos unía una fuerte amistad, más allá de su magisterio. Así lo manifiestan las numerosas cartas tuyas que recibí, escritas con su letra minúscula y su firma inconfundible hasta que pudo hacerlo: “Te recuerdo y mucho. No dejes de acercarte por Taverdet. A una cierta edad, hay que superar la tentación de hacerse el duro”, me escribía. “La amistad, que es una forma de amar, es una virtud humana, y por tanto cristiana”.

Lo manifestó también en el Prólogo para mi libro *Más allá de la fragmentación de la teología, el saber y la vida: Raimon Panikkar* (Valencia 2008): “Me has pedido lo imposible. ¿Cómo puedo yo prologarme críticamente a mí mismo? Pero peor sería para mí no responder a un amigo, ya que considero la amistad como uno de los valores máximos de la vida humana, el único título que Cristo nos dio. Así pues, resuelvo el dilema con un compromiso: a los amigos se les puede escribir; y, en este caso, para felicitarte

efusivamente por tu libro, que ha refrescado mi memoria y del que he aprendido mucho”.

Del mismo modo, y más allá del valor de mi trabajo filosófico y teológico desde su pensamiento, van cargadas de amistad sus palabras en la presentación de otro de mis libros, *Dios, Hombre, Mundo: La Trinidad en Raimon Panikkar*, publicado por Herder. Una presentación gravada en video en su casa, por la dificultad que tenía ya Raimon de desplazarse desde Taverdet a Barcelona, cosa para la que el mismo había manifestado gran interés; un video proyectado en la presentación del libro en la Biblioteca Nacional de Catalunya, que queríamos fuera también un homenaje en su 90 cumpleaños: “Victorino me entiende a mi más que yo mismo”. En todo caso, como me decía en otra de sus cartas que guardo celosamente, él sabía de mi esfuerzo por profundizar en su rico pensamiento, para caminar adelante: “Me has leído profundamente”. En este sentido, finalizaba el Prólogo del libro anterior haciéndome una petición: “tu colaboración a la liberación de la teología de las estrecheces *microdóxicas* a las que demasiado a menudo se la ha querido reducir”.

El nuestro fue un encuentro no sólo en la amistad, que siempre es gratuita, sino

**Victorino Pérez Prieto**, DOCENTE DI TEOLOGIA,  
UNIVERSITÀ DI CORUÑA E DI SANTIAGO DE COMPOSTELA, SPAGNA.



también en la conexión de intereses e ideas comunes; unas ideas que no siempre tuvieron buena acogida en otros teólogos y pensadores. Él como el maestro curtido en mil avatares intelectuales y existenciales entre Oriente y Occidente; con sus viajes, estancias tan distintos puntos del globo y sus lecturas multirreligiosas y multiculturales, realizadas en la docena de lenguas que utilizaba, con su cuádruple identidad cristiana, hinduista, budhista y secular. Un pensamiento y una experiencia transmitidas en sus docenas de libros y cientos de artículos, conferencias, etc. Un trabajo reconocido por unos –muchos- y no tan reconocido por otros –bastantes-. Que si era o no filósofo, que si era o no teólogo, que si sabía o no escribir, que si no era “actual”, que si era un sincretista... Yo también, salvando la distancia con una persona y un intelectual muy excepcional... con mis mil avatares más modestos y más locales, con poco más de la mitad de años, con sólo mi docena de libros... Pero también, como el, aunque más modestamente, siendo valorado y querido por unos, calumniado por otros e incomprendido por bastantes.

Nuestras conversaciones de filosofía y teología resultaban fascinantes; pero llegaban a fatigarme a mi antes a mi que a él -a pesar de tener yo muuuchos menos años que él-, porque sus propias palabras parecían transmitirle reactivamente una fuerza inusitada –tan débil como parece físicamente en sus últimos años-, consciente de lo que podían realizar. Esta riqueza de conversaciones quedó reflejada en algunas de nuestras conversaciones publicadas luego (*Iglesia Viva* 223, 2005).

Pero esta fuerza pareció alcanzar su

límite al cumplir los 90 años. Poco después empezó un declive inexorable, que notaba no solo cuando estaba ante él, sino en sus palabras débiles al teléfono y en las líneas cada vez más incomprensibles de sus cartas.

Raimon vivió intensamente una larga vida; por eso le costaba aceptar en los últimos tiempos vivir de una manera menos intensa. Veía como su prodigiosa memoria y su “inteligencia eléctrica” no funcionaba como en otro tiempo, aunque seguía hablando envidiamente en distintas leguas según los distintos interlocutores.

Lo de Raimon Panikkar fue siempre todo o nada; nunca fue hombre de medias tintas. Su pensamiento siempre buscó la reflexión sobre el todo, la integración de toda la realidad “cosmo-te-andrica”, recogiendo hasta los mas insignificantes elementos. Una frase que repetía en sus escritos era un versículo del Evangelio, que citaba en el latín en que lo había aprendido: “*Colligite quae superaverunt fragmenta, ne pereant*” (Jn 6,12); una frase del Maestro, que pone fin al relato joánico de la multiplicación de los panes y los peces. En una interpretación particular y poco habitual del texto, resumía algo fundamental en su teología y su pensamiento: la necesidad de integración del conjunto de toda la realidad en todas sus dimensiones; recoger los fragmentos esparcidos, hasta los más pequeños, para reconstruir el todo armónico del que se han escindido: “Nada se desprecia, nada se deja de lado. Todo está integrado, asumido, transfigurado... Pensar todos los fragmentos de nuestro mundo actual para reunirlos en un conjunto armónico” (*La intuición cosmoteándrica*). Se trata de la interconexión



de todo con todo. Frente al reduccionismo, el pensamiento de Panikkar tiene como principal característica esta obsesión por el todo; por una armonía entre las diversas realidades y disciplinas particulares -filosofía, ciencia y teología- y las distintas concepciones culturales del occidente moderno y de oriente. “No se trata de ir a ninguna parte. No es cuestión de parte alguna. No es cuestión de parcialidades... Es cuestión del todo” (*El silencio del Buddha. Una introducción al ateísmo religioso*).

Así era el “sabio de las montañas”, como lo llamaban en Barcelona. Así era este

maestro que no quería discípulos miméticos, sino gente que pensara y actuara por si misma. Así era, sin pretensión de superioridad, este “icono del misterio”, como tituló uno de sus libros (*Iconos del misterio. La experiencia de Dios*). Así era este hombre grande - que tuvo también sus contradicciones y sus fallos, como todos los humanos- con el que muchos tuvimos la gracia de compartir vida y pensamiento, aprender de él y caminar hacia adelante, sabiendo que cada día nos trae algo nuevo si sabemos verlo. Muchas gracias, maestro, hermano, amigo Raimon.

## LA PROFEZIA DI RAIMON PANIKKAR

di Padre Luciano Mazzocchi

Il 26 agosto a Tavernet, Catalogna, all'età di 91 anni è morto Raimon Panikkar. Figlio di padre indiano e madre catalana, fu sacerdote, filosofo e soprattutto profeta del futuro cammino spirituale dell'umanità. Basta cliccare il suo nome su Google per rendersi conto quanto è stata vasta e profonda la eco della sua testimonianza. Anche a me è stato dato di incontrarlo più volte e di stringere una sincera amicizia. Possa questa breve testimonianza esprimerne la gratitudine.

Nel 1986, per la prima volta, incontrai Raimon Panikkar attraverso un suo libro, dal titolo: "Il silenzio di Dio – la risposta del Buddha" (Borla). Ho qui fra le mani quel libro e constato quanto mi abbia affascinato quella lettura, dalle tante considerazioni che ho annotato nei margini delle pagine. Fu uno dei libri che maggiormente ha influito sugli interessi che poi hanno animato la mia ricerca. Altri suoi libri da cui ho tratto alimento: "Il dialogo intrareligioso" (Cittadella), "La nuova innocenza" (CENS), "La realtà cosmoteandrica: Dio- Uomo-Mondo" (Jaka Book) e vari altri.

**Padre Luciano Mazzocchi**, MISSIONARIO SAVE-RIANO, RESPONSABILE DELLA CAPPELLANIA CATTOLICA GIAPPONESE A MILANO E FONDATORE DELL'ASS. CULTURALE VANGELO E ZEN.

Credo fosse nel 1990, quando ho ricevuto dai Servi di Maria di San Carlo - Corso Vittorio Emanuele, Milano - l'invito a offrire una testimonianza in un loro convegno. Lì, per la prima volta incontrai Panikkar, relatore principale del convegno. Mi incoraggiò nell'interesse che nutro circa il dialogo Vangelo e Zen e da allora cominciai a inviarmi quanto lui scriveva sull'argomento. Il mio trasferimento a Lodi mi rese possibile incontrarlo ogni qual volta veniva a Milano, in media una volta all'anno. Immaneabilmente, a me e al monaco dello Zen Jiso Forzani, con il quale condividevo il cammino di dialogo, faceva pervenire l'invito a partecipare alle testimonianze che doveva tenere nelle università o in circoli spirituali o culturali. A volte è venuto a passare un po' di tempo presso di noi. Il rapporto con Vangelo e Zen si fece così stretto che Panikkar affidò al monaco Jiso Forzani, e soprattutto alla signora Carrara Pavan Milena, già coordinatrice del nostro gruppo Vangelo e Zen di Milano, la cura delle ultime sue pubblicazioni, fra cui anche i due volumi sui Veda (Rizzoli) e, soprattutto l'Opera Omnia presso la Jaka Book. Uno dei nostri libri, il secondo volume di "Il Vangelo secondo Giovanni e lo Zen" (EDB) inizia con una lunga prefazione di Raimon Panikkar.

Forse è stato un po' noioso questo excursus, tuttavia manifesta come un grande pensatore, quale Raimon Panikkar era, abbia saputo apprezzare i tentativi di ricerca che andava scoprendo tra la gente comune. Li considerava come un incoraggiamento e la conferma che il dialogo oggi è dovere storico. Personalmente, il beneficio maggiore che ho ricevuto da Raimon Panikkar è quello di avermi guidato a discernere con chiarezza ciò che è dialogo fecondo di verità e ciò che è banale sincretismo. Probabilmente, quella chiarezza e profondità era maturata in lui nella sofferenza per le accuse di sincretismo che gli erano giunte da parte di fratelli della sua stessa chiesa. La frase che apre il suo sito internet è la seguente: «Sono partito cristiano, mi sono scoperto hindù e ritorno buddhista, senza cessare per questo di essere cristiano». Senza l'onestà di voler comprendere, ma solamente cedendo all'andazzo di ripetere ciò che si dice senza faticare, quelle parole danno, sì, l'impressione di sincretismo. Le affermazioni di Panikkar si comprendono dalla serietà e, direi, dalla luminosità e gioiosità del suo stile di vita. Il dialogo intrareligioso non era una merendina consumata coi fratelli di altre religioni nei salotti dei convegni; era il pane della sua vita quotidiano. Era lui stesso in cammino. Dialogare è vivere la pienezza della vita.

Raimon Panikkar era vero cristiano secondo il battesimo che la madre gli aveva fatto conferire ancora infante, vero indù secondo l'appartenenza religiosa di suo padre, vero buddista secondo una intima scoperta che avvenne lungo il suo pellegrinaggio esistenziale. Questo comportamento, che scandalizza non pochi, in lui era semplicemente reale e concreto. In lui i tre

patrimoni religiosi si erano sciolti, come i tanti alimenti, pure opposti come sapore e natura quali il sale e lo zucchero, che noi mangiamo e beviamo, e che il corpo umano assorbe, divenendo quell'unica energia che poi sostiene i tanti sforzi che la vita richiede. Il sincretismo non è l'accostamento di elementi differenti, ma la non digestione degli stessi. Per digerire le esperienze più sante dell'umanità, quali il Vangelo, i Veda o i sutra buddisti, l'uomo deve approfondire e qualificare la propria sensibilità umana, al punto di sperimentare dentro la sua umanità il palpito religioso dell'altro. Così l'uomo deve superare i suoi limiti culturali e di appartenenza religiosa per accogliere come parte di sé l'esperienza altrui; contemporaneamente l'esperienza dell'altro accolta dentro di sé conferma e conforta lo sforzo compiuto per superare i limiti della propria cultura e appartenenza religiosa. In questa domenica il rito ambrosiano ci fa leggere la parola di Gesù: "Siate perfetti come è perfetto il Padre vostro che è nei cieli". Il vero incontro con l'altro comporta che l'uomo sia perfetto come Dio, che in sé genera e custodisce la policromia del pensiero e delle esperienze umane. Il dialogo intrareligioso è vero pellegrinaggio dentro il mistero di Dio, dove i molti sgorgano dall'uno e all'uno ritornano.

Raimon Panikkar è il profeta di un nuovo umanesimo che prende forma nel dialogo intrareligioso. Tutto si basa sulla fede che l'uomo possa essere perfetto come Dio e capace di sperimentare il rapporto fecondo dell'uno e dei molti, contemplando l'uno nei molti e i molti nell'uno. Nella sua visione l'uomo, insieme con il cosmo e con Dio, forma la trinità dell'essere, compreso con cuore religioso. "La realtà è cosmo-te(o)-andrica": è

questa convinzione l'asse portante del pensiero di Panikkar. Nel Rinascimento Marsilio Ficino, attingendo da Plotino, aveva compreso l'uomo come il cardine che unisce Dio e la natura, lo spirito e la materia. Raimon Panikkar non enfatizza la posizione dell'uomo come cardine, non brucia l'incenso ad alcunché. L'umanesimo di Panikkar è esistenziale, descrittivo. Stimola l'uomo a scoprire il suo valore, per poi entrare nel silenzio, come Dio al settimo giorno della creazione, come gli alberi nella stagione autunnale. La religiosità del vuoto buddista lo libera dal bisogno di enfatizzare.

Nella sua ricerca Panikkar ha riconosciuto e seguito una precisa regola o metodo affinché l'avventura dell'incontro con l'altro non decada nella faciloneria del sincretismo e l'uno fagociti i molti e i molti non facciano man-bassa dell'uno. Una regola, quindi, per garantire la capacità di digerire nel suo corpo le differenze che storicamente sono maturate altrove. Questa regola è il rigore della chiarezza razionale. Non si può non ammirare, nelle opere di Panikkar, la incalcolabile ampiezza delle sue conoscenze. Non si permette mai alcuna scorciatoia: non c'è alcun "ipse dixit", oppure alcun ricorso a forze magiche o miracolistiche. Ciò che è vero, da se stesso dice il suo essere vero. Ha scelto la ragione come una scorri-mano che guida lungo il sentiero irto e pericoloso di ciò che è vero. Solo dopo aver esaurito "tutte le forse", "tutta la mente", allora si entra nell'aula del silenzio. Lì, e solo lì, il silenzio è fecondo di senso. Allora il silenzio, e solo allora, immerge nella profondità del vero. La ragione deve con forza dare ragione; al punto di sentirsi autorizzata a tacere proprio dal suo aver spremuto tutta se stessa. Il sabato (la

religione) è per l'uomo, disse Gesù.

Il mondo è travagliato da numerose sciagure umane e da disastri naturali. Raimon Panikkar testimonia che i popoli possono far fronte al male e costruire la giustizia e la pace. Lo possono attingendo le energie che scorrono nelle falde profonde delle loro tradizioni. E le condividono. Nella condivisione, ogni tradizione profuma attorno la sua unicità. Un giorno, dialogando sul dialogo, Raimon mi disse pressapoco così: "Dì grazie per quanto i buddisti ti hanno dato; e tu semplicemente di loro che il perdono è la forma più vera di amore". Il perdono è l'amore che, guidato fin lì dalla ragione, poi tace e ama dove la ragione non può amare. E' il carisma del Vangelo, che guida ad amare l'esistenza così com'è, con pazienza e fiducia.

## **“I CALL YOU FRIEND”**

kindly provided by Diane Pendola

My dear spiritual master and friend, Raimon Panikkar died on August 26. He was 91 years old. On September 4, the day of his memorial at the sacred site of the Black Madonna at Montserrat outside of Barcelona, at the very hour that his friends were gathering both in body and in spirit to remember the depth and breadth of his impactful presence, the earth shook on the other side of the world at Christ Church, New Zealand. My friend Scott Eastham, who lives in New Zealand and was a close colleague of Panikkar, called my attention to reports about the quake and the amazing synchronicity of timing. Scott reported that geologists thought that the main shock actually consisted of three earthquakes following in quick succession, and that scientists investigating found that the 7.1 magnitude earthquake had not occurred on a known fault. Other reports were declaring it a "miracle" that such a powerful earthquake had not resulted in loss of human life.

The very reporting of these facts appears to me as a song to the life of Raimon Panikkar who, in many respects, rocked Christianity down to its radical core. He was an inter-faith philosopher who re-interpreted the Christian understanding of the Trinity, articulating it as a rich symbol of the triadic

and thoroughly interrelational nature of the whole of reality. The reporting of this quake could be read as a poem to his spirit: Death of contemporary inter-faith philosopher and saint rocks Christ's Church at its foundations. Cosmotheandric visionary makes his presence felt through a trinity of interrelated tremors, an earthquake reverberating throughout the three worlds: quaking the earth, stirring the human heart, trembling forth from the core of Mystery: A genuine cosmotheandric event. In by-gone days this story would become the stuff of myth and legend. But we do not live in a time that honors saints or listens to the whispered voices of gods or angels as the Greek hero Ulysses did in the time of his great odyssey. In my time, how will I sing the song, write the poem? Raimon's narrative reverberates with the power of a resurrection story. How do I spell out the words of resurrection in my life? (...)

(from the full text: **“I call you friend”**,  
<http://ecocontemplative.org/elfall10.html>)

*Mi piace rivivere e condividere coi lettori, a qualche settimana di distanza dalla scomparsa di R.Panikkar, le impressioni, le emozioni, i pensieri suscitati in me da una visita a casa sua - e dal contatto con lui - nel settembre 2009. Ecco, senza modifiche, quanto scrissi alcuni giorni dopo su invito di Arnaldo Nesti, direttore del CISRECO (Centro Studi sul Religioso Contemporaneo).*

## GIUSEPPE COGNETTI

Ho incontrato Panikkar nella sua casa a Tavertet, nell'entroterra catalano, insieme ad un gruppo di amici, martedì 8 settembre scorso.

Chi non conosce Tavertet dovrebbe andarci: il luogo, in uno scenario di grandissima suggestione, è incorniciato da montagne selvagge, canyons, aspre gioiaie, e sospeso in orizzonti apertissimi, quasi a simboleggiare la vastità, l'ampiezza dello sguardo necessaria a chi oggi vuole incamminarsi sul sentiero avventurosissimo della filosofia e della pratica interculturale, dove non ha senso portare nulla con sé, se non il desiderio di lasciarsi alle spalle il passato, certo, senza rinnegarlo o dimenticarlo, ma con la consapevolezza che le vecchie strade non portano più a niente, non servono più, che occorre un'"altra cosa", come ripeteva quasi ossessivamente il grande filosofo hindu Aurobindo.

E quest'"altra cosa" a Tavertet la si intravede, la si sente nella "pancia", ma non si sa (ancora?) tradurla in parole, in progetti, in **pensiero** (non in "concetti", perché i concetti, nonostante la storia gloriosa e i meriti

**Giuseppe Cognetti**, DOCENTE DI FILOSOFIA INTERCULTURALE CONTEMPORANEA, UNIV. DI SIENA.

enormi, sono un'invenzione occidentale, e non è detto aiutino nel dialogo con altre culture e altre cosmologie).

Panikkar ha compiuto novantuno anni; ha problemi di deambulazione e cardio-circolatori, e viene curato con una medicina che non ama, anche se la accetta: preferirebbe l'ayurveda, ma anche la medicina dev'esser dialogica, scambiarsi, integrare, ascoltare altre fisiologie, anatomie, visioni della materia corporale dell'uomo. La nostra medicina non è né superiore né inferiore, è una delle tante possibili, con i suoi meriti e demeriti, come la scienza, che non è niente di assoluto, universale e necessario: esistono tante scienze, tanti modelli di scientificità, che ora debbono parlarsi, aiutarsi...

L'impressione della visita è enorme; Panikkar è letteralmente un corpo "dialogico", il che non vuol dire invadente, anzi, ma si sente che mente e cuore e fisicità sono tutt'uno, fusi ma non confusi, che distanza e prossimità coincidono, che si ha a che fare con un "uomo vero", direbbe la tradizione taoista...

Ha voglia di parlare, di rispondere alle

domande, di ascoltare, di rompere un certo isolamento in cui forse si cerca di tenerlo per tutelarlo, proteggerlo; ci inviterebbe a pranzo, se non fossimo troppi e non fosse troppo faticoso per Carmen, la donna, di grande intelligenza e disponibilità, che lo “assiste” in tutti i sensi.

E poi, come tutti i vecchi, ama ricordare: incontri, dialoghi, vicende. Soprattutto Heidegger, di cui ripete più volte il nome – con un sorriso divertito ci rivela che piaceva alla moglie del grande filosofo - . Rievoca le lunghissime conversazioni nella sua casa nella Selva Nera, e infine, commosso, ci confida che Heidegger, l’anno della sua morte, il 1976, gli dedicò una poesia sulle parole che devono ridiventare Parola, sulla necessaria e radicale trasformazione del nostro linguaggio...

Gli faccio una domanda impegnativa: come dialogare con culture che non hanno conosciuto l’Illuminismo, di cui Panikkar è grande estimatore, e per le quali, come l’Islam, la stessa pensabilità di un dialogo “dialogale” e pluralistico è, tranne che per pochi “illuminati”, impossibile? Si concentra per rispondere ma lo anticipa un collega lì presente: non tutto ciò che esiste, dice, è vero, reale... Ma possibile, mi chiedo, che tutte le vie debbano sempre portare ad Hegel?

Forse Panikkar ora è “oltre” quella domanda, molto filosofica, forse è un tipo di domanda che andrebbe ritradotta un altro *climax*, forse quello dell’*Overmind* o della *Supermind* di Aurobindo. Dice una cosa strana su Aurobindo: ho un legame diretto e personale con lui, anche se non l’ho mai conosciuto...

Una parte di noi è lì per chiedergli di accettare di essere Presidente Onorario di un Centro Interculturale che da poco abbiamo messo su due sue allieve e io; accetta con gioia, insistendo sulla necessità di stringere il più possibile legami in tutto il mondo, di creare una sorta di rete di donne e uomini di “buona volontà”, svuotando, classica impresa “diabolica”, l’umano, massacrando l’anima con la forza, direbbe Guènon, della “contro-iniziazione”.

Ce ne andiamo, usciamo dalla sua casa in cui le grandi vetrate che lasciano vedere l’interno sono come il simbolo di una relazione che dobbiamo ricostituire, pena la distruzione della specie homo sapiens sapiens.





